



(DE) Allgemeine Gebrauchsanweisung silvertex® Anti-Keim-Matte (Art.nr. 73159)

1. Lieferumfang
Ein Stück silvertex® Anti-Keim-Matte

2. Produktbeschreibung
Abstandsgewirk aus Polyester (PES)- und versilberten Polyamid (PA)- Fasern. Unregelmäßigkeiten in Farbe und Form können vorkommen und beeinflussen nicht die Qualität und Funktionsweise des Produktes.
Wirkstoff/-konzentration: Silber Ag+ (fest) 19 g/kg
CAS-Nummer: 7440-22-4
BAuA-Reg.-Nr.: N-108213
UFI: 2VW0-70PS-X00K-3MHW

SICHERHEIT GEHT VOR:
Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes die Gebrauchsanweisung gründlich!

3. Technische Kenndaten für ein Stück silvertex® Anti-Keim-Matte
Bezeichnung: silvertex® Anti-Keim-Matte
Dimension: 24 cm x 10 cm x 2 cm (+/- 5 %)
Geeignete Tankgrößen: bis zu 240 l
Wassertemperatur: bis + 50 °C
Wasserhärte: max. 25 °dH
pH- Bereich: 6,5 - 8,5 (Trinkwasserbereich)
Haltbarkeit im ungeöffneten Zustand: unter Normalbedingungen 10 Jahre lang haltbar;
Unter Lichtausschluss bei Raumtemperatur aufbewahren

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Produkt zur Konservierung von Wasser in Tiertränken, Wassertanks und –kanistern verschiedener Größen.
Das Produkt ist ausschließlich zur Konservierung von Tränkewasser für Geflügel einzusetzen.
Hinweise: Verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser, welches auch als solches gekennzeichnet ist.
Verwenden Sie keine Behälter aus Aluminium oder Stahl (Es besteht Korrosionsgefahr)!

5. Anwendungsmöglichkeiten und -dauer:
Wasserspeicherung mit zwischenzeitlichem Verbrauch und Wiederbefüllen:
Zu behandelnde Wassermenge: max. 10.000 L/a
Geeignet für:

Tankgröße in Liter	60	120	240
Max. Anzahl an Wasserwechseln pro Jahr	166	83	41

6. Anwendung / Inbetriebnahme / Einbau
Verwenden Sie die silvertex® Anti-Keim-Matte nur in sauberen und gereinigten Systemen.
Bitte reinigen Sie hierzu die Tränke bzw. den Wassertank/-speicher sowie die führenden Leitungen und/oder Verbindungen vor dem ersten Gebrauch. Für eine fachgerechte Reinigung und Desinfektion, richten Sie sich bitte nach den Angaben des Behälterherstellers. Um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen, sollte die Anti-Keim-Matte vor dem ersten Gebrauch gründlich mit Leitungswasser gereinigt werden.
Platzieren Sie die silvertex® Anti-Keim-Matte möglichst mittig und befüllen Sie den Behälter mit Wasser. Das Produkt darf nicht in Kombination mit anderen Zusätzen, wie z.B. Arzneimitteln oder Bekämpfungsmitteln, verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig mit Wasser bedeckt ist, um eine Konservierung des Wassers zu ermöglichen. Der Zeitbedarf für die Verteilung der Silberionen nimmt entsprechend der Tankgröße zu. Daher benötigt es, je nach Tankgröße und Bewegung des Wassers mindestens 3 Minuten, um gelöste Silberionen im Wasser nachweisen zu können. In größeren Tanks, wird dementsprechend mehr Zeit benötigt.

7. Reinigung des Produktes
Im Falle der Verwendung von hartem Wasser besteht die Möglichkeit einer Verkalkung der silvertex® Anti-Keim-Matte. Die Kalkablagerungen können jedoch einfach durch das Einlegen in Zitronensäure (Entkalker) entfernt werden.

8. Lagerung
Die silvertex® Anti-Keim-Matte kann bei deponiertem Wasser bis zu einem Jahr in der Tränke oder im Wassertank/-kanister verbleiben. Bei Nichtgebrauch kann das Material an der Luft getrocknet und unter Lichtausschluss bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

9. Entsorgung
Verpackung und Produkt einer Sammelstelle für gefährliche oder spezielle Abfälle, in Übereinstimmung mit lokalen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften zuführen.

10. Wichtige Sicherheitshinweise
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche oder spezielle Abfälle, in Übereinstimmung mit lokalen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften zuführen.

11. Haftungsbestimmungen
ACHTUNG: Durch Verwendung dieses Produktes erklären Sie sich mit den nachstehenden Haftungsbestimmungen einverstanden.
• Jede/r Benutzer/-in ist für die korrekte Anwendung gemäß Gebrauchsanweisung selbst verantwortlich.
• Bei einer anderen Verwendung dieses Produktes, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, wird jede Haftung ausgeschlossen. Eine unsachgemäße Verwendung erfolgt auf eigene Verantwortung in Bezug auf Personen-, Produkt- sowie anderen Materialschäden.
• Der Hersteller schließt Folgeschäden jeder Art und Form ausdrücklich aus.
• Der Kunde ist verpflichtet, das gelieferte Produkt beim Empfang unverzüglich auf Schäden und Mängel zu prüfen.
• Es wird keine Haftung für Schäden infolge einer unsachgemäßen Behandlung oder Verwendung durch den Kunden oder Dritte übernommen. Dieses gilt insbesondere auch für thermische, chemische oder externe Einflüsse sowie für die Nichtbeachtung der Hinweise in der Gebrauchsanweisung und im Sicherheitsdatenblatt.
• Ansprüche aufgrund von Mängeln am Produkt verfallen nach 6 Monaten. Dasselbe gilt für Ansprüche auf Schadensersatz, ungeachtet der Ursache oder des Rechtsgrundsatzes. Vor dem Gebrauch lesen Sie immer zuerst das Sicherheitsdatenblatt!

(FR) Mode d’emploi général Tapis antibactérien silvertex® (Réf. 73159)

1. Pièces fournies
Un tapis antibactérien silvertex®
2. Description du produit
Tricot tridimensionnel de fibres de polyester (PES) et de polyamide (PA) plaquées argent. Des irrégularités de couleur et de forme peuvent se produire et n’affectent pas la qualité et la fonction du produit.
Agent actif / concentration : Argent Ag+ (solide) 19 g/kg
Code CAS : 7440-22-4
UFI: 2VW0-70PS-X00K-3MHW

Veuillez lire le mode d’emploi attentivement avant la première utilisation du produit !

3. Caractéristiques techniques du tapis antibactérien silvertex®
Désignation : Tapis antibactérien silvertex®
Dimensions : 24 cm x 10 cm x 2 cm (+/- 5 %))
Contenances de réservoir appropriés : jusqu’à 240 litres
Température de l’eau : jusqu’à + 50 °C
Dureté de l’eau : 25 °TH maximum
pH : 6,5 à 8,5 (plage d’eau potable)
Conservation si non ouvert : 10 ans dans des conditions normales ; conserver à l’abri de la lumière à température ambiante

4. Utilisation conforme à l’usage prévu
Produit de conservation de l’eau des abreuvoirs, réservoirs d’eau et bidons d’eau de différentes tailles. Le produit est exclusivement destiné à la conservation de l’eau potable destinée aux volailles.
Remarques : Utiliser exclusivement de l’eau potable caractérisée comme telle. Renoncer à l’emploi de réservoirs en aluminium ou en acier (risque de corrosion) !

5. Possibilités et durée d’utilisation :
Stockage de l’eau avec consommation intermédiaire et re-remplissage :
volume d’eau à traiter : 10.000 L/a maximum
compatible avec :

Taille du réservoir en litres	60	120	240
nombre maximal de changements d’eau par an	166	83	41

6. Utilisation / mise en service / installation
Utilisez le tapis antibactérien silvertex® uniquement dans des systèmes propres et nettoyés.
Veuillez nettoyer l’abreuvoir ou le réservoir / la réserve d’eau ainsi que les conduites conductrices d’eau et/ou les raccord avant la première utilisation. Veuillez tenir compte des instructions du fabricant du réservoir en termes de nettoyage et de désinfection corrects. Afin d’éliminer les éventuels résidus de production, le natte antibactérienne doit être soigneusement nettoyé à l’eau du robinet avant la première utilisation.
Placez le tapis antibactérien silvertex® si possible au milieu et remplissez le réservoir d’eau. Il est interdit d’utiliser le produit en combinaison avec d’autres additifs, tels p. ex. les médicaments ou les produits de lutte contre d’autres parasites. Veillez à ce que le produit soit complètement recouvert d’eau pour permettre une conservation correcte de l’eau. Le temps nécessaire à la répartition des ions d’argent s’accroît en fonction de la taille du réservoir. Suivant la taille et les mouvements de l’eau, il faut donc prévoir une durée d’au moins 3 minutes jusqu’à ce que les ions d’argent soient détectables dans l’eau. Plus la taille du réservoir augmente, plus la durée nécessaire à la répartition des ions augmente en conséquence.

7. Nettoyage du produit
Le tapis antibactérien silvertex® peut s’entartrer si l’eau est très dure. Il suffit d’ajouter un peu d’acide citrique (détartrant) pour éliminer les dépôts calcaires.

8. Conservation
Le tapis antibactérien silvertex® peut rester jusqu’à un an dans l’abreuvoir rempli d’eau ou le réservoir / bidon d’eau. Hors usage, il convient de sécher le matériau à l’air et de le conserver à l’abri de la lumière à température ambiante.

9. Élimination
Amener l’emballage et le produit vers un poste de collecte pour déchets dangereux ou spéciaux en conformité avec les réglementations locales, régionales, nationales et/ou internationales.

10. Consignes de sécurité importantes
Tenir hors de portée des enfants. Éviter le rejet dans l’environnement. Amener le contenu/contenant vers un poste de collecte pour déchets dangereux ou spéciaux en conformité avec les réglementations locales, régionales, nationales et/ou internationales.

11. Dispositions en matière de responsabilité
ATTENTION : En utilisant le produit objet de ce mode d’emploi, vous acceptez les dispositions suivantes en matière de responsabilité.
• Chaque utilisateur est responsable d’une utilisation correcte et conforme au mode d’emploi.
• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d’utilisation du produit à d’autres fins autres que celles décrites dans le présent mode d’emploi. L’utilisateur est seul responsable des conséquences dues à une utilisation incorrecte pour les personnes, le produit et d’autres dommages matériels.
• Le fabricant décline expressément toute responsabilité pour les dommages consécutifs ou indirects.
• Le client est tenu de vérifier l’absence de dommages et de défauts sur le produit livré dès sa réception.
• Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d’une mauvaise manipulation ou utilisation par le client ou des tiers. La disposition ci-dessus s’applique notamment aux influences thermiques, chimiques ou extérieures ainsi qu’à l’observation des instructions figurant dans le mode d’emploi et la fiche de données de sécurité.
• Les réclamations fondées sur des défauts du produit expirent après six mois. Il en va de même pour les prétentions à dommages et intérêts, quelle qu’en soit la cause ou les motifs juridiques. Lisez toujours la fiche de données de sécurité avant d’utiliser le produit !

(EN) User Manual for silvertex® hygienic net (Ref. no. 73159)

1. Scope of delivery
One silvertex® Anti-Germ Mat

2. Product description
3D framework made from polyester (PES) and silver-coated polyamide (PA) fibres. Inconsistencies in the colour and shape may occur but these do not affect the product’s quality or function.
Active ingredient / concentration: Silver Ag+ (solid) 19 g/kg
CAS number: 7440-22-4
UFI: 2R4S-58TK-C00A-YE4R

SAFETY FIRST:
Read the user manual carefully before using the product for the first time!

3. Technical Characteristics for one piece of silvertex®
Description: silvertex® Anti-Germ Mat
Dimensions: 24 cm x 10 cm x 2 cm (+/- 5 %)
Suitable sizes: up to 240 l
Water temperature: up to + 50 °C
Water hardness: max. 25 °dH
pH range: 6.5 - 8.5 (drinking water range)
Shelf-life in sealed condition: can be kept for 10 years under regular conditions;
store at room temperature under exclusion of light

4. Correct use
Product for preserving water in animal water bowls, water tanks and cans of various sizes.
The product must be used only for the preservation of drinking water for poultry.
Notes: Only use drinking water that is also labelled as such. Do not use containers made from aluminium or steel (there is a risk of corrosion)!

5. Application possibilities and duration of use
Water storage with intermediate consumption and refilling:
Volume of water to be treated: max. 10,000 l/a
Suitable for:

Tank size in litres	60	120	240
Max. number of water changes per year	166	83	41

6. Application / Commissioning / Installation
Only use the silvertex® Anti-Germ Mat in clean systems.
To ensure this, please clean the water bowl or water tank / storage vessel as well as the transporting pipelines and/or connections before first use. To ensure proper cleaning and disinfection, please comply with the specifications provided by the container manufacturer. To remove any possible production residues, the anti-germ mat should be thoroughly cleaned with tap water before first use.
Place the silvertex® Anti-Germ Mat as close to the centre as possible and fill the container with water. The product must not be used in combination with other additives such as medicines or control agents. Ensure that the product is fully covered with water in order to allow the water to be preserved. The time required for the distribution of silver ions increases according to the size of the tank. Therefore, depending on the tank size and the movement of the water, it takes at least 3 minutes to be able to detect dissolved silver ions in the water. In larger tanks, more time will be required accordingly.

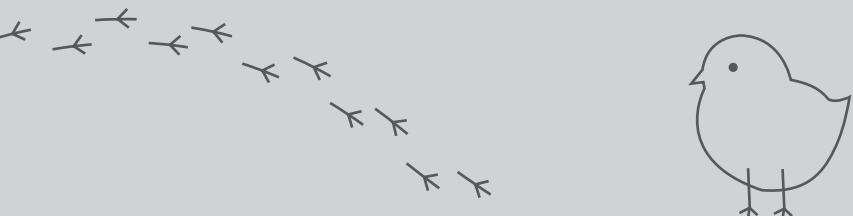
7. Cleaning the product
If hard water is used, there is a possibility that the silvertex® Anti-Germ Mat will become calcified.
The limescale deposits can however be easily removed by placing the mat in citric acid (descaling solution).

8. Storage
The silvertex® Anti-Germ Mat can remain for up to one year in a drinking bowl or water tank / can when covered with standing water. When not in use, the material can be air-dried and stored at room temperature in a dark place.

9. Disposal
Bring packaging and product to a collection point for hazardous or special wastes, as per local, regional, national and/or international regulations.

10. Important Safety Instructions
Keep out of reach of children. Avoid release to the environment. Bring contents/container to a collection point for hazardous or special wastes, as per local, regional, national and/or international regulations.

11. Liability Regulations
ATTENTION: By using this product, you declare that you agree with the liability provisions set out below.
• Each user bears their own responsibility for the correct use of this product in accordance with the instructions for use.
• If this product is used in any way other than that described in the instructions for use, all liability will be excluded. Improper use is at your own responsibility with regard to personal injury, product damage and other material damage.
• The manufacturer expressly excludes any consequential damage of any kind.
• The customer is obliged to check the supplied product immediately for damage and defects upon receipt.
• No liability will be accepted for damage resulting from improper use or use by the customer or third parties. This is especially true for thermal, chemical or external influences, and for failure to comply with the information contained in the instructions for use and in the safety data sheet.
• Claims relating to product defects shall expire after six months. The same applies to claims for damages, irrespective of the cause or the legal principle behind them. Always read the safety data sheet before using the product for the first time!



(ES) Instrucciones generales de uso de la alfombrilla antigérmes silvertex® (Nº. de ref. 73159)

1. Volumen de suministro
Una unidad de la alfombrilla antigérmes silvertex®

2. Descripción del producto
Tejido separador de punto, confeccionado con fibras de poliéster (PES) y fibras de poliamida (PA) plateada. Puede presentar irregularidades en el color y la forma; sin embargo, estas irregularidades no afectan a la calidad ni al funcionamiento del producto.
Concentración de la sustancia activa: Plata Ag+ (sólida) 19 g/kg
Número CAS (Chemical Abstracts Service): 7440-22-4
UFI: 2R4S-58TK-C00A-YE4R

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO:
¡Lea las instrucciones de uso con detenimiento antes de usar el producto por primera vez!

3. Datos característicos técnicos para una unidad de la alfombrilla antigérmes silvertex®
Denominación: alfombrilla antigérmes silvertex®
Dimensiones: 24 cm x 10 cm x 2 cm (+/- 5 %)
Tamaños de depósito adecuados: hasta 240 l
Temperatura del agua: hasta + 50 °C
Dureza del agua: máx. 25 °dH
Niveles de pH: 6,5 - 8,5 (rango de agua potable)
Durabilidad sin abrir: 10 años en condiciones normales;
consérvelo a temperatura ambiente y protegido de la luz

4. Uso previsto
Producto para conservar agua en bebederos de animales, así como en depósitos y bidones de agua de distintos tamaños. El producto debe utilizarse exclusivamente para conservar agua de bebedero para aves de corral.
Indicaciones: use exclusivamente agua potable que esté identificada como tal.
¡No utilice depósitos de aluminio o acero, pues ambos materiales entrañan riesgos de corrosión!

5. Opciones y duración de uso:
Almacenamiento de agua para uso temporal y rellenado:
Cantidad de agua tratable: máx. 10.000 l/a
Adecuado para:

Tamaño de depósito en litros	60	120	240
Número máx. de cambios de agua al año	166	83	41

6. Uso, puesta en servicio y colocación
Utilice la alfombrilla antigérmes silvertex® únicamente en sistemas que estén limpios y purificados. Para ello, limpie el bebedero, el depósito de agua o el aljibe, así como todos los conductos y/o las conexiones antes de usar el producto por primera vez. Para una limpieza y desinfección profesionales, tome como referencia los datos del fabricante del depósito. Para eliminar posibles residuos de producción, la alfombra antigérmes debe limpiarse a fondo con agua del potable antes del primer uso.
Coloque la alfombrilla antigérmes silvertex® en una posición lo más centrada posible y llene el depósito con agua. No se permite usar el producto en combinación con otros aditivos como, por ejemplo, medicamentos o agentes de control biológico. Asegúrese de que el producto esté completamente cubierto de agua para permitir la conservación del agua. El tiempo necesario para que los iones de plata se distribuyan es mayor cuanto más grande sea el tamaño del depósito. Por este motivo, en función del tamaño del depósito y del movimiento del agua, se requieren al menos 3 minutos para poder detectar los iones de plata disueltos en el agua. En depósitos de gran tamaño se requiere más tiempo.

7. Limpieza del producto
En caso de usarse agua dura, es posible que se calcifique la alfombrilla antigérmes silvertex®. No obstante, la cal acumulada puede eliminarse fácilmente aplicando ácido cítrico, que tiene un efecto descalcificador.

8. Almacenamiento
Para agua almacenada, la alfombrilla antigérmes silvertex® puede permanecer durante un tiempo máximo de un año en el bebedero, el depósito de agua o el aljibe. Cuando no se use, el material puede secarse al aire y conservarse a temperatura ambiente y protegido de la luz.

9. Eliminación del producto
Lleve el embalaje y el producto a un punto de recogida de residuos peligrosos o especiales conforme a las normativas locales, regionales, nacionales y/o internacionales.

10. Instrucciones de seguridad importantes
Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar su liberación al medio ambiente. Lleve el contenido/el recipiente a un punto de recogida de residuos peligrosos o especiales conforme a las normativas locales, regionales, nacionales y/o internacionales.

11. Normas de responsabilidad
ATENCIÓN: al usar este producto, usted acepta las siguientes normas de responsabilidad.
• Todo usuario es responsable de usar el producto correctamente y respetando las instrucciones de uso.
• Se excluye cualquier responsabilidad si el producto se destina a usos distintos a los descritos en las presentes instrucciones de uso. En caso de un uso inadecuado, el usuario es responsable de cualquier daño personal, del producto o de cualesquiera otros daños materiales que se produzcan.
• El fabricante excluye cualquier responsabilidad por daños indirectos de cualquier tipo.
• El cliente tiene la obligación de comprobar el producto entregado en cuanto lo reciba por si este presentase daños o defectos.
• No se asume responsabilidad alguna por daños que se produzcan como consecuencia de un uso o manipulación inadecuados por parte del cliente o un tercero. En particular, esto también es de aplicación para factores térmicos, químicos o externos, así como en caso de no observarse las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso y la ficha de datos de seguridad.
• Las reclamaciones por defectos en el producto expiran transcurridos 6 meses. Lo mismo es de aplicación para reclamaciones de indemnización con independencia de la causa o el principio jurídico. ¡Siempre lea la ficha de datos de seguridad en primer lugar antes de usar el producto!